

Germany-Kell am See: Engineering services

OJ S 180/2023 19/09/2023

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Verbandsgemeindeverwaltung Saarburg-Kell

Postal address: Rathausstr. 2

Town: Kell am See

NUTS code: DEB25 Trier-Saarburg

Postal code: 54427

Country: Germany

E-mail: [vergabestelle@saarburg-kell.de](mailto:vergabestelle@saarburg-kell.de)

Telephone: +49 6581/81-171

**Internet address(es):**

Main address: [www.saarburg-kell.de](http://www.saarburg-kell.de)

Address of the buyer profile: [www.subreport.de](http://www.subreport.de)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.subreport.de/E27489674>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.subreport.de/E27489674>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Ingenieurleistungen für die Erneuerung der Wasserver- u. Abwasserentsorgung K 131 in der OG Ayl

**II.1.2. Main CPV code**

71300000 Engineering services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Ingenieurleistungen für die Erneuerung der Wasser- und Abwasserentsorgung im Zuge des Kreisstraßenausbaus der Biebelhausener Straße, K 131 in der Ortsgemeinde Ayl  
Der Landkreis Trier-Saarburg beabsichtigt den Ausbau der Ortsdurchfahrt in Ayl, Biebelhausen, und plant derzeit die Ausbaumaßnahme. Parallel dazu sind die erforderlichen Maßnahmen der Verbandsgemeindewerke Saarburg – Kell an den öffentlichen Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen zu planen. Die erforderliche Planung umfasst im wesentliche folgende Hauptleistungen:

Wasserversorgung: ca. 1.500 Meter Wasserleitung, 69 Grundstücksanschlüsse

Abwasserbeseitigung: ca. 1.500 Meter Mischwasserkanal, 69 Grundstücksanschlüsse

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEB25 Trier-Saarburg

Main site or place of performance: 54441 Ayl, Biebelhausener Straße, K 131

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Gegenstand der Beauftragung sind folgende Ingenieurleistungen (Grundleistungen und Besondere Leistungen) in Anlehnung an die HOAI 2021:

- Bereich Wasserversorgung

Ingenieurleistungen für Ingenieurbauwerke -Wasserversorgung- nach Teil 3, Abschnitt 3, §§ 41 ff. HOAI 2021.

Grundleistungen Leistungsbild Ingenieurbauwerke LPH 1 - 3 und 5 – 9.

Die vorläufige Schätzung der anrechenbaren Gesamtbaukosten beträgt für den Bereich Trinkwasserversorgung ca. 697.500 € (netto).

Wir sehen das Vorhaben der Trinkwasserversorgung in der Honorarzone II gemäß §§ 5, 6 HOAI mit geringen Planungsanforderungen.

- Bereich Abwasserbeseitigung

Ingenieurleistungen für Ingenieurbauwerke -Abwasserbeseitigung- nach Teil 3, Abschnitt 3, §§ 41 ff. HOAI 2021.

Grundleistungen Leistungsbild Ingenieurbauwerke: LPH 1 - 3 und 5 – 9.

Die vorläufige Schätzung der anrechenbaren Gesamtbaukosten beträgt für den Bereich Abwasserentsorgung ca. 1.545.000 € (netto).

Wir sehen das Vorhaben der Abwasserbeseitigung in der Honorarzone III gemäß §§ 5, 6 HOAI mit geringen Planungsanforderungen.

- Besondere Leistungen

Gemäß Anlagen 2, 3 und 4 des Ingenieurvertrages.

Die Auftragsvergabe erfolgt in 2 Stufen entsprechend den Ausführungen im Ingenieurvertrag.

Ein Anspruch auf Beauftragung der Leistungsstufe 2 besteht grundsätzlich nicht:

Stufe 1: LPH 1 – 3, Stufe 2: LPH 5 – 9

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Qualität / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Team / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Örtliche Präsenz / Weighting: 10

Price - Weighting: 30

## **II.2.6. Estimated value**

## **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: no

## **II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged number of candidates: 3  
Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Für den Fall, dass eine Begrenzung der Zahl der Bewerber erfolgt, wird die Auswahl nach dem nachstehendem Auswahlkriterium objektiv erfolgen. Sollten mehr als drei Bewerber die gleiche Höchstpunktzahl erreichen, entscheidet das Los.

Referenzen:

Mindestens 1, höchstens 5 Referenzprojekte aus den letzten 5 Jahren (abgeschlossen vor dem 01.01.2023) im Bereich der Ingenieurbauwerke. Erfüllung der Leistungsphasen 1 bis 8 in vergleichbarer Größenordnung. Die Maßnahme umfasst die nachfolgenden Bereiche:

- Trinkwasserversorgung – Ingenieurleistungen für Ingenieurbauwerke – Wasserversorgung §§ 41 ff. HOAI

- Abwasserentsorgung – Ingenieurleistungen für Ingenieurbauwerke – Abwasserentsorgung §§ 41 ff. HOAI

Bewertung:

- Leitungslängen je Referenz in Meterangabe, getrennt nach Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung, hierbei noch mit der Angabe um System es sich handelte z. B. Mischsystem, Trennsystem (Erreichbare Punktzahl: 10 Punkte, je nach Länge, maximal 50 Punkte)

- Anzahl Grundstücksanschlüsse je Referenz (Je mehr Grundstücksanschlüsse desto höher ist die Bewertung, maximale Punkte: 50)

- Erbrachte Leistungsphasen je Referenz. Die Leistungsphase 9 wird bei der Bewertung nicht berücksichtigt. (0-10 Punkte. Je mehr Leistungsphasen erbracht wurden desto höher ist die Bewertung, maximale Punkte: 50)

Die folgenden projektbezogenen Angaben sind zu jedem Referenzprojekt zu machen:

- Auftraggeber mit Adresse, Ansprechpartner und Telefonnummer;
- Bezeichnung des Projekts;
- Ausbaufäche
- Anzahl Grundstücksanschlüsse
- Datum (Tag) der Inbetriebnahme des Referenzprojekts;
- Angabe der Baukosten
- Auflistung der erbrachten Leistungen nach Leistungsphasen u. Leistungszeiträumen

Im Falle einer Bietergemeinschaft müssen die geforderten Referenzprojekte entweder von der Bietergemeinschaft selbst oder von mindestens einem Mitglied der anbietenden Bietergemeinschaft erbracht worden sein.

## **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Es ist eine stufenweise Beauftragung vorgesehen. Die Leistungsstufe 1 beinhaltet die Leistungsphasen 1-3 und die Leistungsstufe 2 die Leistungsphasen 5-9. Die auf die Leistungsstufe 1 aufbauenden Leistungen sind optional ausgeschrieben. Auf die Beauftragung der weiteren Leistungsstufe besteht kein Rechtsanspruch.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Die Auftraggeberin behält sich gem. § 17 VgV das Recht vor, den Auftrag auf der Grundlage der ursprünglichen Angebote zu vergeben, ohne Verhandlungen durchzuführen.

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Nachweis der Vertretungsmacht des Unterzeichners:

Bei juristischen Personen (bspw. Im Falle einer Kapitalgesellschaft) durch Vorlage eines Handelsregisterauszuges oder vergleichbaren Registers des Herkunftslandes.

Bei Personengesellschaften (bspw. GbR, Partnergesellschaft, Kommanditgesellschaft) durch Vorlage einer entsprechend unterzeichneten Eigenerklärung oder einer Vollmacht. Anlage Nr.

Erklärung des Bieters, dass die Umsetzung der freiberuflichen Leistung unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen erfolgt, § 73 VgV, Eigenerklärung (Anlage E) Anlage E  
Nachweis über die Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ gem. § 75 Abs. 1 VgV oder nach der EU Richtlinie 2005/36/EG vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen (Abl. EU Nr. L 255 S 22, 2007 Nr. L271 S. 18), zuletzt geändert durch die EU Richtlinie 2013/55/EU vom 28. Dezember 2013 sowie der Planvorlageberechtigung gem. § 103 LWG Rheinland-Pfalz.

Ausländische Bewerber/Bieter müssen gleichwertige Bescheinigungen vorlegen. Anlage Nr.

Erklärung, dass Ausschlussgründe i.S.v. § 42 VgV i.V.m. §§ 123, 124 GWB (Fassung 2016) nicht vorliegen. Als ausreichenden Beleg dafür, dass die in § 123 Absatz 1 bis 3 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen genannten Ausschlussgründe auf den Bewerber oder Bieter nicht zutreffen, erkennt die Vergabestelle einen Auszug aus einem einschlägigen Register, insbesondere ein Führungszeugnis aus dem Bundeszentralregister oder, in Ermangelung eines solchen, eine gleichwertige Bescheinigung einer zuständigen Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Herkunftslands oder des Niederlassungsstaats des Bewerbers oder Bieters an. Als ausreichenden Beleg dafür, dass die in § 123 Absatz 4 und § 124 Absatz 1 Nummer 2 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen genannten Ausschlussgründe auf den Bewerber oder Bieter nicht zutreffen, erkennt die Vergabestelle eine von der zuständigen Behörde des Herkunftslands oder des Niederlassungsstaats des Bewerbers oder Bieters ausgestellte Bescheinigung an. Die vorgenannten Bescheinigungen dürfen nicht älter als 6 Monate sein. (Eigenerklärung siehe Anlage E) Anlage E  
Bietergemeinschaften sind zugelassen, die Gewährleistung der gesamtschuldnerischen Haftung auch über die Auflösung der ARGE hinaus ist durch eine verbindliche Erklärung nachzuweisen.

Mehrfachbewerbungen (für mehrere Bieter) werden ausgeschlossen.  
Scientology-Schutzerklärung (Eigenerklärung siehe Anlage E) Anlage E

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Berufshaftpflichtversicherung mit Mindestdeckungssummen für Personenschäden je Schadensfall i.H.v. 1,5 Mio. EUR, für Sach- und Vermögensschäden i.H.v. 1,0 Mio. EUR. Bei Bietergemeinschaften ist von jedem Mitglied eine Versicherung über vorgenannte Deckungssummen vorzulegen.

Alternativ kann eine Eigenerklärung abgegeben werden, dass eine entsprechende Berufshaftpflichtversicherung im Auftragsfall für das Projekt abgeschlossen wird.

Wird von § 47 Abs. 1 VgV Gebrauch gemacht, ist Folgendes zu beachten und vorzulegen: Sofern Bieter im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle sowie technische berufliche Leistungsfähigkeit die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch nehmen, muss der Bieter nachweisen, dass ihm die für den Auftrag erforderlichen Mittel zur Verfügung stehen. Die Unternehmen, deren Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung bestimmter Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, müssen die entsprechenden Eignungskriterien erfüllen. Zudem dürfen keine Ausschlussgründe nach §§ 123 und 124 GWB vorliegen. Hinsichtlich der Art und Weise der Nachweiserbringung, hat der Bieter die freie Wahl. Der Nachweis kann beispielsweise als Verpflichtungserklärung des anderen Unternehmens erbracht werden.

„§ 47 Abs. 1 VgV Eignungsleihe

Ein Bewerber oder Bieter kann für einen bestimmten öffentlichen Auftrag im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle sowie die technische und berufliche Leistungsfähigkeit Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch nehmen, wenn er nachweist, dass ihm die für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung stehen werden, indem er beispielsweise eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieser Unternehmen vorlegt.“

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Fachkräfte

Angabe der technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mittels der vorliegenden Ausschreibung definierten Leistungserbringung eingesetzt werden sollen (Projektteam). Das Projektteam muss mindestens aus 2 Ingenieuren bestehen. Es ist sicherzustellen, dass der Ingenieur die deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrscht.

Hierzu sind folgende Angaben zu machen:

Angabe des Projektteams: Anzahl, Name, Qualifikation

Angabe des Projektleiters: Name, Qualifikation Anlage Nr. \_\_\_\_

Referenzen bereits erbrachter Planungsleistungen bzgl. vergleichbarer Leistungen in den letzten 5 Jahren (abgeschlossen vor dem 01.01.2023) im Bereich der Ingenieurbauwerke gem. § 41, HOAI. Erläuterungen hierzu in Anlage C Auswahlkriterien Stufe 1 (Bitte nutzen Sie zur Angabe der Referenzen Anlage F)

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

Nachweis über die Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ gem. § 75 Abs. 1 VgV oder nach der EU Richtlinie 2005/36/EG vom 7. September 2005 über die

Anerkennung von Berufsqualifikationen (Abl. EU Nr. L 255 S 22, 2007 Nr. L271 S. 18), zuletzt geändert durch die EU Richtlinie 2013/55/EU vom 28. Dezember 2013 sowie der Planvorlageberechtigung gem. § 103 LWG Rheinland-Pfalz.  
Ausländische Bewerber/Bieter müssen gleichwertige Bescheinigungen vorlegen.

### **III.2.2. Contract performance conditions**

Der Auftraggeber wendet das Landestariftreuegesetz (LTTG) Rheinland-Pfalz an.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.5. Information about negotiation**

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 17/10/2023 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

Date: 27/10/2023

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 18/12/2023

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

### **VI.3. Additional information**

Die Vergabeunterlagen sind ausschließlich digital über die Vergabeplattform erhältlich. Es wird empfohlen, die Vergabeunterlagen nach einer Registrierung und dem Login herunterzuladen. Ggf. erforderliche Änderungen an diesen Unterlagen oder zusätzliche Bieterinformationen werden ebenfalls ausschließlich über die Vergabeplattform kommuniziert. Registrierte Bewerber/Bieter werden hierüber automatisch per E-Mail informiert. Werden die Vergabeunterlagen anonym heruntergeladen, erhalten nicht registrierte Bieter bei evtl.

Änderungen der Vergabeunterlagen oder sonstigen Bieterinformationen keine automatische Nachricht von der Vergabeplattform. Es liegt in alleiniger Verantwortung des nicht registrierten Bieters, sich über

Bieterinformationen und eventuelle Aktualisierungen der Vergabeunterlagen auf dem Laufenden zu halten. Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bieters Unklarheiten, so hat der Bieter unverzüglich und noch vor Abgabe des Angebotes die unter I. 3) benannte Kontaktstelle schriftlich darauf hinzuweisen. Anfragen von Bewerbern/Bietern werden nur in Textform über die Vergabeplattform oder per E-Mail von der unter I.3) genannten Kontaktstelle entgegengenommen und von der Vergabestelle ausschließlich in Textform über die Vergabeplattform beantwortet. Die Bieter werden aufgefordert, im Interesse einer schnellen Beseitigung von Unklarheiten, frühzeitig und vorab ihre Fragen an die unter I. 3) benannte Kontaktstelle zu übermitteln.

Fragen sollten bis spätestens 10 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist gemäß IV.2.2) gestellt werden.

Ergänzende Informationen oder sonstige Korrespondenz der Vergabestelle erfolgen grundsätzlich über die Vergabeplattform.

Die Angebote sind mit den geforderten Erklärungen und Nachweisen innerhalb der Angebotsfrist elektronisch in Textform und verschlüsselt über die unter I.3) angegebene Vergabeplattform einzureichen. Die Abgabe von schriftlichen Angeboten (in Papierform) ist nicht zugelassen.

Der Versand der Informations- und Absageschreiben gemäß § 134 GWB erfolgt grundsätzlich über die Vergabeplattform, die Vergabestelle behält sich eine Versendung per Fax vor. Im Falle der Bewerbung einer Arbeits-/Bietergemeinschaft erfolgt die Korrespondenz der Vergabestelle über die von der Arbeits-/ Bietergemeinschaft angegebenen Kontaktdaten des Bevollmächtigten.

Von Bietern erkannte Verstöße der vergebenden Stelle gegen das geltende Vergaberecht hat der Bieter bei der vergebenden Stelle spätestens innerhalb von 10 Kalendertagen schriftlich zu rügen. Erklärt die vergebende Stelle, dass sie einer Rüge nicht abhelfen will, hat der Bieter binnen einer Frist von 15 Kalendertagen bei der unter VI.4.1) genannten Stelle einen Nachprüfungsantrag zu stellen.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Postal address: Stiftstraße 9

Town: Mainz

Postal code: 55116

Country: Germany

Telephone: +49 6131162234

Fax: +49 6131162113

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Gemäß §160 GWB hat der Bieter innerhalb von 10 Kalendertagen vor Einreichen des Nachprüfungsantrages gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Der Antrag bei der Vergabekammer muss innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt werden.

#### **VI.5.**

**Date of dispatch of this notice**

14/09/2023